PHILIPS
RESPIRONICS

# Conjunto de Bateria de Iões de Lítio

## Instruções de utilização – PT

## 1 Utilização Prevista

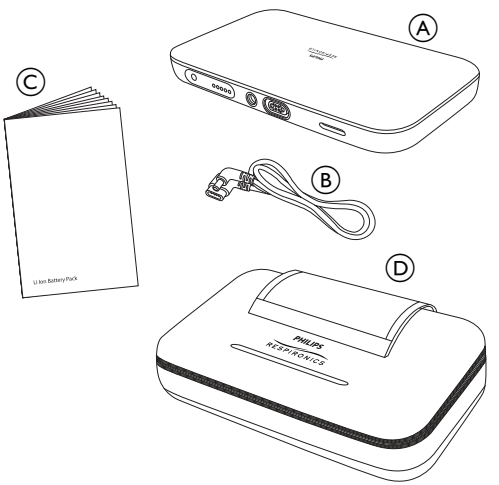
O Conjunto de Bateria de Iões de Lítio é um acessório concebido para fornecer alimentação a dispositivos de terapia do sono e de ventilação não invasiva específicos da Philips Respironics. O Conjunto de Bateria de Iões de Lítio destina-se a ser utilizado em casa, hospitais e instituições.

O Conjunto de Bateria de Iões de Lítio é compatível com os seguintes dispositivos de terapia do sono e dispositivos de ventilação não invasiva da Philips Respironics:

- Dispositivos de terapia do sono CPAP e BiPAP DreamStation
- Dispositivos de terapia do sono CPAP e BiPAP System One
- Dispositivos de terapia do sono Dorma
- Dispositivos de ventilação não invasiva BiPAP AVAPS e BiPAP S/T

O Conjunto de Bateria de Iões de Lítio é designado por "o conjunto de bateria" ao longo das restantes instruções.

## 2 Conteúdo da Embalagem




Ⓐ Conjunto de bateria

Ⓑ Cabo

Ⓒ Instruções de Utilização

Ⓓ Estojo de transporte

# 3 ⚠ Advertências e Precauções

**Advertências**

*Uma indicação de advertência evidencia um cenário onde podem ocorrer lesões pessoais.*

• Este documento de Instruções de Utilização não abrange o funcionamento do seu dispositivo de terapia DreamStation, Dorma, System One, BiPAP AutoSV, BiPAP AVAPS ou BiPAP S/T. Ao utilizar o conjunto de bateria com um dispositivo de terapia, consulte as Instruções de Utilização individuais fornecidas com cada dispositivo de terapia.

• Inspecione periodicamente o cabo de alimentação para verificar se existem danos ou sinais de desgaste. Interrompa a utilização e substitua se estiver danificado.

• Antes de utilizar, inspecione o conjunto de bateria para verificar se existem danos como uma caixa rachada ou partida. Inspecione os cabos para garantir que não apresentam fios expostos. Se verificar alterações inexplicáveis no desempenho do conjunto de bateria, interrompa a sua utilização e contacte a Philips Respironics.

• Para evitar perigos de estrangulamento, certifique-se de que todos os cabos ligados ao conjunto de bateria estão devidamente encaminhados.

• Este produto contém peças pequenas que podem causar perigo de asfixia.

• Não mergulhe o conjunto de bateria em água ou qualquer outro líquido.

• Não utilize quaisquer acessórios, peças amovíveis ou materiais não recomendados pela Philips Respironics. Não ligue o conjunto de bateria a qualquer equipamento que não esteja indicado neste documento de Instruções de Utilização. As peças ou acessórios incompatíveis podem causar um desempenho defeituoso.

• Utilize apenas os cabos de alimentação e fontes de alimentação fornecidos pela Philips Respironics para este conjunto de bateria. A utilização de cabos de alimentação não fornecidos pela Philips Respironics pode causar um sobreaquecimento ou danos no conjunto de bateria e poderá resultar no aumento das emissões ou na diminuição da imunidade dos equipamentos ou do sistema.

• Utilize apenas cabos e acessórios aprovados com o seu conjunto de bateria. A utilização inadequada pode afetar o desempenho de compatibilidade eletromagnética (CEM) e deve ser evitada. O dispositivo não deve ser utilizado empilhado ou próximo de outros dispositivos não aprovados.

• Não tente modificar o conjunto de bateria de forma alguma.

**Precauções**

*Uma indicação de precaução evidencia um cenário onde podem ocorrer danos no conjunto de bateria ou noutro equipamento.*

• Não coloque o conjunto de bateria dentro de, ou sobre, qualquer outro recipiente que possa servir para recolher ou guardar água.

• Certifique-se de que o dispositivo de terapia está devidamente seguro se estiver a ser utilizado em ambiente portátil.

• Não exponha o conjunto de bateria a temperaturas extremas (consulte a secção *Especificações* para obter especificações relativas a temperatura). Se o conjunto de bateria ficar muito quente ou muito frio, deixe que atinja a temperatura ambiente antes de utilizar.

• No interior do conjunto de bateria não existem peças passíveis de serem reparadas pelo utilizador; assim, não tente desmontá-lo nem repará-lo.

• Não utilize outros produtos de limpeza além dos indicados neste documento. A utilização de outros produtos pode danificar ou reduzir a vida útil do seu conjunto de bateria.

• O equipamento médico elétrico necessita de precauções especiais relativas à compatibilidade eletromagnética (CEM) e necessita de ser instalado de acordo com a secção de ***Informações de CEM***. Contacte o seu fornecedor de cuidados médicos domiciliários relativamente a informações de CEM na instalação.

• O equipamento médico elétrico pode ser afetado por equipamento móvel de comunicações por radiofrequência.

• Não toque nos pinos ou conectores.

**Nota**: Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação a este dispositivo deve ser comunicado à Philips e à autoridade competente do Estado-membro onde o utilizador e/ou paciente está estabelecido.

**Nota**: Consulte a cópia eletrónica destas instruções em www.philips.com/IFU.

# 4 Glossário de Símbolos

Os seguintes símbolos podem surgir neste dispositivo e na respetiva embalagem.

**Nota:** Se o conjunto de bateria vier a ser utilizado em viagens de avião, consulte as restrições das companhias aéreas (por ex., número de baterias sobresselentes permitidas). Familiarize-se com as regras das companhias aéreas.

| Símbolo | Definição |
|---|---|
| | Consultar as instruções de utilização<br>Significa que é necessário ler o manual de instruções. |
| | Instruções de utilização eletrónicas<br>Indica que a informação relevante para a utilização do produto está disponível em suporte eletrónico. |
| | Atenção, consultar os documentos anexos. |
| Li-ion | Bateria de Iões de Lítio |
| REF | Número de catálogo<br>Indica o número de catálogo do fabricante para ser possível identificar o dispositivo médico. |
| SN | Número de série<br>Identifica o número de série do fabricante do dispositivo médico. |
| MD | Dispositivo Médico<br>Indica que o item é um dispositivo médico. |

| | |
|---|---|
| UDI | Identificador de Dispositivo Exclusivo<br>Indica as informações relativas ao Identificador de Dispositivo Exclusivo. |
| | Embalagem<br>Para indicar o número de peças na embalagem. |
| | Limites de humidade<br>Indica o intervalo de humidade a que o dispositivo médico pode ser exposto com segurança. |
| | Limites de temperatura<br>Indica os limites de temperatura de armazenamento aos quais o dispositivo médico pode ser exposto com segurança. |
| CC | Data e País de Fabrico<br>Indica a data em que um produto foi fabricado e o país de fabrico do produto.<br>Nota: Quando aplicado no rótulo, "CC" é substituído pelo código do país. |
| IP22 | Equipamento protegido de derrames de água (15° inclinado); Equipamento protegido de objetos estranhos sólidos (≥ 12,5 mm de diâmetro) |
| | Recolha separada de equipamentos elétricos e eletrónicos de acordo com a Diretiva da CE 2012/19/UE. |
| | Para Utilização em Aviões. Conforme a norma RTCA/DO-160 secção 21, categoria M. |
| | Importador<br>Indica a entidade que importa o dispositivo médico. |

# 5 Antes de Utilizar

## Como Contactar a Philips Respironics

Caso tenha problemas com este equipamento ou necessite de assistência para configurar, utilizar ou efetuar a manutenção da bateria, entre em contacto com o seu prestador de cuidados médicos domiciliários ou com a Philips Respironics através do número +1-724-387-4000 ou aceda a www.respironics.com para encontrar o contacto do local de atendimento ao cliente.

## Preparar o Conjunto de Bateria para a Primeira Utilização e Recarregamento

**Nota:** Antes de utilizar o conjunto de bateria pela primeira vez, deve ligá-lo até estar completamente carregado. O carregamento poderá demorar até 3 horas.

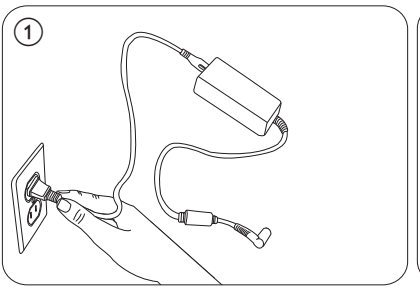
1. Remova o conjunto de bateria, adaptadores e cabos da embalagem.

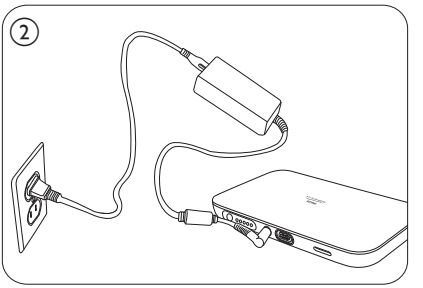
**Nota:** Guarde a embalagem para o caso de vir a precisar de devolver o conjunto de bateria à Philips Respironics.

**Nota:** A embalagem do seu conjunto de bateria não inclui fonte de alimentação. Utilize a fonte de alimentação fornecida com o seu dispositivo de terapia.

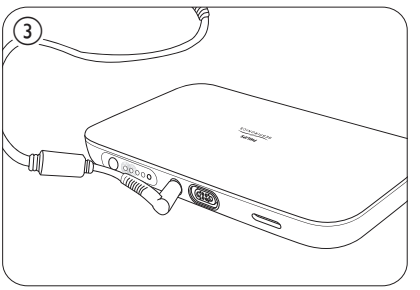
2. Ligue a fonte de alimentação fornecida com o seu dispositivo de terapia a uma tomada de corrente alternada. (1)

3. Ligue a outra extremidade da fonte de alimentação ao conjunto de bateria. O conjunto de bateria começará a carregar automaticamente. (2)




4. O visor LED do conjunto de bateria acende momentaneamente para mostrar o nível de carga. A primeira vez que é ligado, o conjunto de bateria não estará completamente carregado. (3)



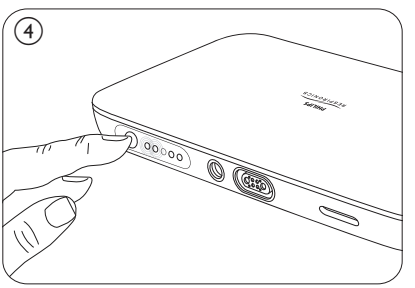

5. Quando o conjunto de bateria estiver completamente carregado, está pronto a utilizar com o seu dispositivo de terapia.

**Nota**: Pode deixar a bateria ligada à tomada até que esteja pronta para ser utilizada.

## Indicadores e Botões

### *Botão de Pressão*

O botão de pressão encontra-se no visor LED do conjunto de bateria. Pressione completamente o botão para verificar o nível de carga. (4)



*Visor LED*

O conjunto de bateria utiliza cinco luzes LED verdes para indicar o nível de carga do conjunto de bateria. Os LED estarão em um de três modos: constante ●, intermitente ☀ ou desligado ○.

| A descarregar | |
|---|---|
| **LED** | **Carga do conjunto de bateria** |
| ●●●●● | 81% - 100% |
| ●●●●○ | 61% - 80% |
| ●●●○○ | 41% - 60% |
| ●●○○○ | 21% - 40% |
| ●○○○○ | 11% - 20% |
| ☀○○○○ | 1% - 10% |
| ○○○○○ | 0% |

| A carregar | |
|---|---|
| **LED** | **Carga do conjunto de bateria** |
| ☀○○○○ | 0% - 20% |
| ●☀○○○ | 21% - 40% |
| ●●☀○○ | 41% - 60% |
| ●●●☀○ | 61% - 80% |
| ●●●●☀ | 81% - 99% |
| ●●●●● | 100% |
| ○○○○○ | Consulte a secção ***Resolução de Problemas*** em baixo. |

## Resolução de Problemas

1. Se estiver a tentar carregar o seu conjunto de bateria depois de estar completamente descarregado, poderá demorar alguns momentos até os LED acenderem. Se o conjunto de bateria estiver ligado à corrente e não acender nenhuma luz, aguarde 3 a 5 minutos e pressione o botão novamente.

2. Se os LED continuarem a não acender após tentar o Passo 1, o conjunto de bateria poderá estar danificado ou ter de ser substituído. Contacte a Philips Respironics.

# 6 Funcionamento

## Utilizar o Conjunto de Bateria com um Dispositivo de Terapia

Após carregar, o seu conjunto de bateria está pronto a ser utilizado. Pode ser desligado da fonte de alimentação e utilizado como conjunto de bateria externo (modo autónomo) ou permanecer ligado à fonte de alimentação e à tomada para funcionar como um conjunto de bateria totalmente carregado, contínuo (modo de fonte de alimentação ininterrupta [UPS]).

**Nota:** A primeira vez que carregar o seu conjunto de bateria, siga as instruções na secção *Antes de Utilizar*. Após o primeiro carregamento estar concluído, o conjunto de bateria irá carregar enquanto estiver ligado no modo UPS.

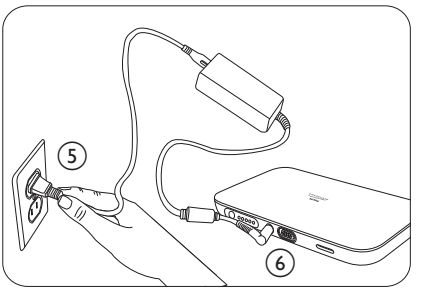
*Modo de Fonte de Alimentação Ininterrupta*

Para utilizar o conjunto de bateria no modo UPS, mantenha-o ligado à fonte de alimentação e a uma tomada. Isto irá permitir utilizar o conjunto de bateria de forma contínua sem perder qualquer carga.

**Nota:** Para o dispositivo de terapia detetar a alimentação disponível, é importante ligar os componentes pela ordem adequada.

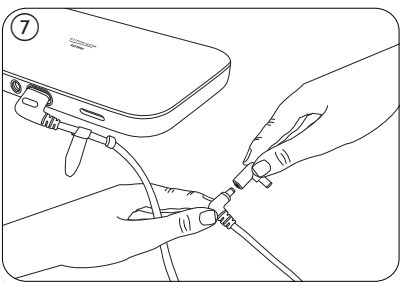
1. Ligue a fonte de alimentação a uma tomada de corrente alternada. (5)

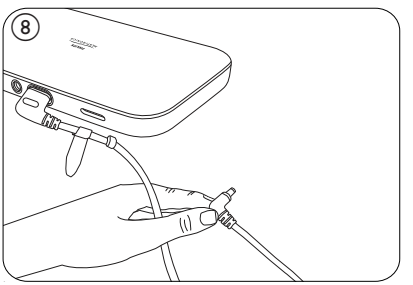
2. Ligue a outra extremidade da fonte de alimentação ao conjunto de bateria (6) e aguarde que os LED parem de piscar.




3. Ligue o cabo do dispositivo de terapia ao conjunto de bateria. O cabo do dispositivo de terapia deve corresponder ao dispositivo de terapia que estiver a utilizar.

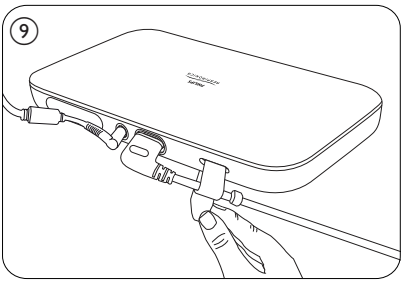
- Alguns dispositivos de terapia necessitam de adaptadores para ligar o cabo do dispositivo. Para utilizar o adaptador, ligue-o à extremidade do cabo do dispositivo e, em seguida, ligue a extremidade do adaptador diretamente ao seu dispositivo de terapia. (7)
- Para a maioria dos dispositivos de terapia, o cabo branco do dispositivo de terapia pode ser ligado diretamente ao dispositivo de terapia sem a utilização de adaptadores. (8)

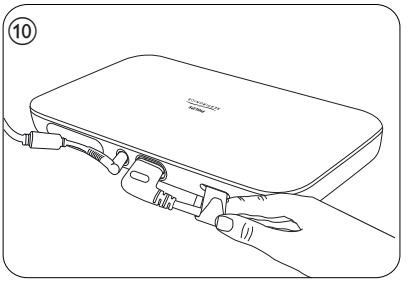



4. Insira a correia presa ao cabo pela ranhura do conjunto de bateria. Puxe, passando-a por baixo do conjunto de bateria. (9)

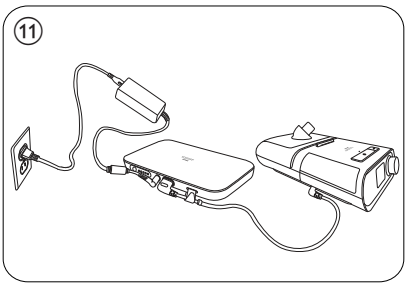
5. Envolva a correia à volta do cabo do dispositivo de terapia e fixe-a utilizando a tira de velcro. ⑩




6. Ligue a outra extremidade do cabo do dispositivo de terapia ao dispositivo.

7. O conjunto de bateria irá começar automaticamente a fornecer alimentação ao dispositivo de terapia. ⑪

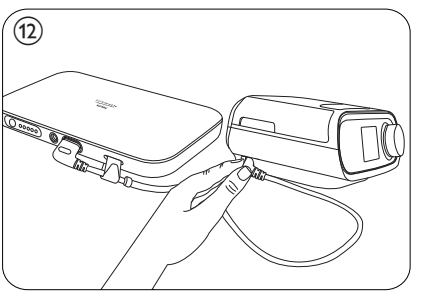



*Modo Autónomo*

Depois do conjunto de bateria estar carregado, desligue-o da fonte de alimentação. Agora, pode ser utilizado com o seu dispositivo de terapia como conjunto de bateria externo.

1. Certifique-se de que o conjunto de bateria está carregado. Para confirmar, pressione completamente o botão de pressão localizado no visor LED do conjunto de bateria. Todos os LED deverão acender-se de forma permanente.

2. Complete os Passos 2 a 6 da secção ***Modo de Fonte de Alimentação Ininterrupta***. ⑫



**Nota:** A humidificação está desativada para os modelos DreamStation. Quando o cabo do dispositivo de terapia estiver ligado ao seu dispositivo DreamStation, será apresentada uma mensagem no visor do dispositivo a indicar que a humidificação não é suportada.

### Desligar o Conjunto de Bateria

1. Desligue o cabo branco do dispositivo de terapia do conjunto de bateria.

2. Desligue a fonte de alimentação do conjunto de bateria.

3. O conjunto de bateria pode ser guardado no estojo de transporte para utilização ou armazenamento.

**Nota:** Para maximizar a sua vida útil, carregue o conjunto de bateria a 100% antes de armazená-lo e certifique-se de que todos os cabos estão desligados.

## 7 Limpeza e Manutenção

### Instruções de Limpeza

Limpe a bateria semanalmente ou conforme necessário. Siga estes passos para limpar a bateria.

**Advertências**

• Para evitar choques elétricos, certifique-se de que a bateria está desligada de todas as tomadas e fontes de alimentação. Retire todos os cabos conectados.

• Não mergulhe a bateria em nenhum líquido.

1. Utilize um pano que não solte fiapos, humedecido (sem encharcar) com uma solução de detergente líquido suave para loiça, para limpar a estrutura exterior da bateria. Use 1 colher de chá (5 ml) de detergente líquido para loiça por cada 3,8 litros de água.

2. Preste muita atenção aos pontos de contato comuns e a todos os cantos e fendas. Certifique-se de que remove toda a sujidade visível.

**Nota:** Evite o excesso de humidade nos terminais da bateria. Limpe cuidadosamente à volta dos terminais da bateria.

3. Utilize um pano que não solte fiapos, humedecido (sem encharcar) com água, para remover todos os resíduos de detergente.

4. Deixe que a bateria seque ao ar completamente antes de voltar a ligá-la a uma fonte de alimentação ou um cabo.

**Nota:** Após limpar, inspecione cuidadosamente a caixa para verificar se existem danos, como fendas ou peças partidas. Se detetar a presença de danos, contacte o Serviço de Assistência ao Cliente da Philips Respironics.

# 8 Eliminação

Elimine este dispositivo de acordo com os regulamentos locais em matéria de recolha e reciclagem. Para obter mais informações, visite https://www.philips.com/recycling.

Este dispositivo contém uma bateria de iões de lítio que não pode ser reciclada. Contacte o serviço de apoio ao cliente através do número +1-724-387-4000 ou aceda a www.respironics.com para encontrar os dados de contacto do serviço local de atendimento ao cliente, ou envie um e-mail para service@respironics.com para eliminação segura desta peça.

# 9 Informações de CEM

O seu conjunto de bateria foi concebido para cumprir as normas de CEM ao longo da sua vida útil, sem qualquer manutenção adicional. Existe sempre uma oportunidade de transferir o seu conjunto de bateria para um ambiente que contenha dispositivos de terapia cujo comportamento em termos de CEM não é conhecido. Se considerar que o conjunto de bateria é afetado quando o coloca próximo de um dispositivo de terapia, separe simplesmente o conjunto de bateria e o dispositivo de terapia para eliminar esta condição.

*Saída de Pressão*

O conjunto de bateria foi concebido para fornecer alimentação ao seu dispositivo de terapia. Se suspeitar que a saída de pressão é afetada por interferência de CEM, transfira o dispositivo de terapia para outra área. Se o desempenho continuar a ser afetado, descontinue a utilização e contacte o seu fornecedor de cuidados domiciliários.

*Orientações e Declaração do Fabricante - Emissões Eletromagnéticas* – Este conjunto de bateria destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado em baixo. O utilizador deste conjunto de bateria deve garantir a sua utilização em tal ambiente.

| Teste de Emissões | Conformidade | Ambiente Eletromagnético - Orientações |
|---|---|---|
| Emissões de RF<br>CISPR 11 | Grupo 1 | O dispositivo utiliza energia de RF apenas para o funcionamento interno. Por isso, as emissões de RF conservam-se muito baixas e não é provável que causem interferências nos equipamentos eletrónicos próximos. |
| Emissões de RF<br>CISPR 11 | Classe B | O dispositivo destina-se à utilização em todo o tipo de instalações, incluindo as domésticas e instalações diretamente ligadas à rede de alimentação pública de baixa tensão. |
| Emissões Harmónicas<br>IEC 61000-3-2 **(Nota 1)** | Classe A | |
| Flutuações da tensão/emissões flutuantes IEC 61000-3-3 **(Nota 1)** | Em conformidade | |
| Emissão de Energia de Radiofre-quência<br>RTCA/DO-160 Secção 21 | Categoria M | Este dispositivo é adequado para utilização a bordo de aviões comerciais, na cabina de passageiro. |
| **Notas:**<br>(1) O conjunto de bateria utiliza o adaptador de corrente alternada/corrente contínua fornecido com o dispositivo de terapia para carregar e não é diretamente ligado à rede de corrente alternada. A presença do conjunto de bateria na ligação não afeta o estado geral de conformidade. | | |

*Orientações e Declaração do Fabricante - Imunidade Eletromagnética* – Este conjunto de bateria destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado em baixo. O utilizador deste conjunto de bateria deve garantir a sua utilização em tal ambiente.

| Teste de Imunidade | Nível de Teste IEC 60601 | Nível de Conformidade | Ambiente Eletromagnético - Orientações |
|---|---|---|---|
| Descarga Eletrostática (ESD)<br>IEC 61000-4-2 | ± 8 kV contacto<br><br>± 15 kV ar | ± 8 kV contacto<br><br>± 15 kV ar | Os pisos devem ser de madeira, betão ou azulejo. Se os pisos estiverem cobertos com material sintético, a humidade relativa deve ser de pelo menos 30%. |
| Transição rápida/impulso elétrico<br>IEC 61000-4-4 **(Nota 2)** | ±2 kV para linhas de fornecimento de energia<br><br>±1 kV para linhas de entrada/saída | ±2 kV para rede elétrica de fornecimento de energia<br><br>±1 kV para linhas de entrada/saída | A qualidade da rede elétrica deve ser a de um ambiente domiciliário ou hospitalar normal. |
| Sobretensão<br>IEC 61000-4-5 **(Nota 2)** | ±1 kV modo diferencial<br><br>±2 kV modo comum | ±1 kV modo diferencial<br><br>±2 kV para modo comum | A qualidade da rede elétrica deve ser a de um ambiente domiciliário ou hospitalar normal. |
| Quebras de tensão, interrupções curtas e variações de tensão em linhas de entrada para fornecimento de energia<br>IEC 61000-4-11 **(Nota 2)** | <5% $U_T$ (quebra >95% em $U_T$) para 0,5 ciclo em incrementos de 45 graus<br><br>70% $U_T$ (quebra de 30% em $U_T$) durante 0,5 segundos<br><br><5% $U_T$ (quebra >95% em $U_T$) durante 5 segundos | <5% UT (quebra >95% em $U_T$) para 0,5 ciclo em incrementos de 45 graus<br><br>70% $U_T$ (quebra de 30% em $U_T$) durante 0,5 segundos<br><br><5% $U_T$ (quebra >95% em $U_T$) durante 5 segundos | A qualidade da rede elétrica deve ser a de um ambiente domiciliário ou hospitalar normal. Se o utilizador do dispositivo necessitar que o dispositivo continue em períodos de interrupção da energia elétrica, recomenda-se que a alimentação do dispositivo seja feita a partir de uma fonte de alimentação ininterrupta ou de uma bateria. |
| Campo magnético da frequência de energia (50/60 Hz)<br>IEC 61000-4-8 | 30 A/m | 30 A/m | Os campos magnéticos da frequência de energia devem situar-se em níveis característicos de um ambiente domiciliário ou hospitalar normal. |

**Notas**:
(1) $U_T$ é a tensão de corrente alternada (CA) antes da aplicação do nível de teste.
(2) O conjunto de bateria utiliza o adaptador de corrente alternada/corrente contínua fornecido com o dispositivo de terapia para carregar e não é diretamente ligado à rede de corrente alternada. A presença do conjunto de bateria na ligação não afeta o estado geral de conformidade.

*Orientações e Declaração do Fabricante - Imunidade Eletromagnética* – Este conjunto de bateria destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado em baixo. O utilizador deste conjunto de bateria deve garantir a sua utilização em tal ambiente.

| Teste de Imunidade | Nível de Teste IEC 60601 | Nível de Conformidade | Ambiente Eletromagnético - Orientações |
|---|---|---|---|
| RF conduzida<br>IEC 61000-4-6 | 3 Vrms<br>150 kHz a 80 MHz<br><br>6 Vrms<br>Radioamador e bandas de ISM entre 150 kHz e 80 MHz | 3 Vrms<br>150 kHz a 80 MHz<br><br>6 Vrms<br>Radioamador e bandas de ISM entre 150 kHz e 80 MHz | Os equipamentos de comunicações de RF portáteis e móveis não devem ser utilizados nas proximidades de qualquer parte do dispositivo, devendo manter-se a distância de separação recomendada de 30 cm.<br><br>Poderá ocorrer interferência nas proximidades de equipamentos marcados com o seguinte símbolo: |
| RF radiada<br>IEC 61000-4-3 | 10 V/m<br>80 MHz a 2,7 GHz | 10 V/m | |

# 10 Especificações

## Vida Útil do Conjunto de Bateria

Em condições normais, o conjunto de bateria deverá durar 3 anos.

Os fatores seguintes podem reduzir potencialmente o período de vida do seu conjunto de bateria:

- Não inspecionar o conjunto de bateria para verificar se existem danos antes de utilizá-lo ou após a respetiva limpeza
- Limpeza ou armazenamento inadequado(a)
- Armazenar o conjunto de bateria em condições fora dos intervalos de temperatura indicados neste documento
- Armazenar a bateria com o cabo do dispositivo conectado

## Especificações Detalhadas

| Ambientais | | |
|---|---|---|
| Condições de funciona-mento | Temperatura de funcionamento: | 5 °C a 40 °C ambiente |
| | Humidade relativa: | 15% a 95%, sem condensação |
| | Intervalo de pressão atmosférica: | 101,3 kPa a 76,7 kPa (0 - 2.286 metros acima do nível do mar) |
| Temperatura de armazenamento | | -20 °C a 60 °C |

| Físicas | |
|---|---|
| Dimensões | 22 cm x 13 cm x 2,9 cm |
| Peso | 1 kg |

| Elétricas | |
|---|---|
| Autonomia | >14 horas [1-2] |
| Intervalo de tensão de saída | 11,0 - 15,0 V CC |
| Tecnologia da bateria | Iões de lítio |
| Capacidade | 90 Wh |
| Intervalo de tensão de entrada | 11,0 - 14,4 V CC |
| Potência de saída (contínua máx.) | 90 W |
| Ciclo de vida mínimo | ≥70% de capacidade nominal após 1.000 ciclos |
| Tempo de recarregamento | 3 - 4 horas |

**Notas**:
(1) Condições de teste da autonomia: Modo CPAP, pressão de 10 cm de $H_2O$, sem humidificação aquecida ou tubagem aquecida.
(2) A utilização de humidificação aquecida ou tubagem aquecida reduz significativamente a autonomia do conjunto de bateria.

# 11 Garantia Limitada

A Respironics, Inc., uma empresa da Philips ("Philips Respironics") fornece esta garantia limitada não transferível para a Bateria de Lítio (o "Produto") ao cliente que adquiriu o Produto original diretamente à Philips Respironics.

O que é que esta Garantia Cobre: A Philips Respironics garante que cada Produto novo não apresentará defeitos de materiais e mão-de-obra e irá apresentar um desempenho em conformidade com as especificações do Produto, em condições de utilização normais e adequadas e quando sujeito a uma manutenção de acordo com as instruções aplicáveis, estando sujeito às exclusões abaixo.

Qual é o Período de Validade desta Garantia: Um (1) ano desde a data de expedição para o comprador ou a data de instalação pelo comprador para o utilizador final, consoante a que for mais longa.

O que é que esta Garantia não cobre: Esta garantia não se aplica a qualquer software incluído com o Produto, uma vez que a garantia do software está incluída na licença do software. Esta garantia não cobre danos nos Produtos, danos materiais ou lesões causados por acidente, utilização indevida, abuso, catástrofes, penetração de água, reparações ou alterações por qualquer pessoa não pertencente à Philips Respironics ou ao respetivo centro de assistência autorizado, não cumprimento dos termos do manual de funcionamento e instruções, falta de cuidado razoável, interrupção de uma rede (por exemplo, 2G, 3G, etc.) por uma operadora (por exemplo, ATT, Verizon, etc.) ou outros defeitos não relacionados com defeitos de material ou de mão-de-obra. Esta garantia não pode ser transferida. Se a Philips Respironics considerar que um Produto devolvido para reparação ou o problema levantado não está coberto por esta garantia limitada, a Philips Respironics pode cobrar uma taxa de avaliação e devolver a expedição.

O que é que a Philips Respironics vai fazer: Se um Produto não cumprir a garantia acima nos primeiros 90 dias após a data de expedição original, a Philips Respironics substituirá o dispositivo por um Produto novo. Depois desse período, se um Produto não estiver em conformidade com as garantias acima mencionadas durante o período de garantia aplicável, a Philips Respironics irá reparar ou substituir o Produto ou reembolsar o preço de compra original, segundo o critério exclusivo da Philips Respironics. A Philips Respironics pode utilizar conjuntos, componente e peças novas ou recondicionadas na reparação e dispositivos novos, recertificados ou renovados para substituição. O período da garantia original restante será aplicado a qualquer Produto ou componente de um Produto reparado ou substituído ao abrigo desta garantia.

Exclusão de Responsabilidade de Garantia; Limitação da Responsabilidade: EXCETO CONFORME ESTIPULADO NESTA GARANTIA LIMITADA, A PHILIPS RESPIRONICS NÃO OFERECE QUAISQUER GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, LEGAIS OU OUTRAS, RELATIVAMENTE AO PRODUTO, À SUA QUALIDADE OU AO SEU DESEMPENHO. A PHILIPS RESPIRONICS RENUNCIA ESPECIFICAMENTE À GARANTIA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZAÇÃO E À GARANTIA IMPLÍCITA DE ADEQUAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIM. EM CASO ALGUM IRÁ A RESPONSABILIDADE MÁXIMA DA PHILIPS RESPIRONICS AO ABRIGO DAS PRESENTES GARANTIAS EXCEDER O PREÇO DE COMPRA ORIGINAL NEM A PHILIPS RESPIRONICS SERÁ RESPONSÁVEL POR QUAISQUER PERDAS ECONÓMICAS, PERDAS DE LUCROS, CUSTOS INDIRETOS OU DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS. Constitui o único e exclusivo recurso do comprador, ao abrigo desta garantia, a reparação, substituição ou devolução do preço de compra pela Philips Respironics.

Esta garantia concede direitos legais específicos ao utilizador, que poderá ter igualmente outros direitos que poderão variar de estado para estado. Alguns estados não permitem a exclusão ou limitação de danos incidentais ou consequenciais, por isso, a exclusão e limitações acima poderão não se aplicar ao seu caso.

Como obter assistência ao abrigo da garantia: os pacientes devem contactar o revendedor autorizado local da Philips Respironics e os revendedores devem contactar Respironics, Inc. em:

1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, Pennsylvania 15668-8550 EUA
+1-724-387-4000

Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Alemanha
+49 8152 93060

PHILIPS
RESPIRONICS

# Kit de bateria de íons de lítio

## Instruções de Uso – PT-BR

## 1 Uso previsto

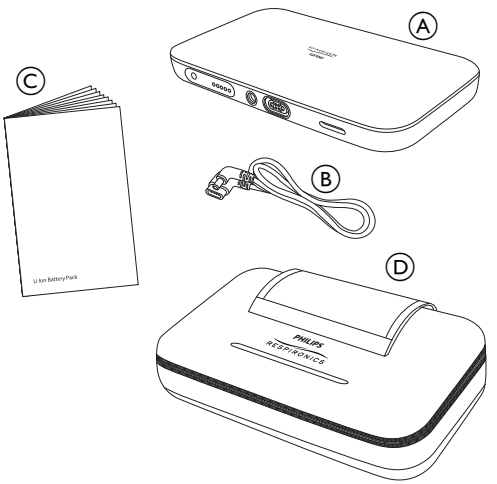
O kit de bateria de íons de lítio (Li Ion) é um acessório indicado para fornecer energia para dispositivos de ventilação não invasiva e dispositivos de terapia do sono específicos da Philips Respironics. O kit de bateria Li Ion destina-se a uso em residências, hospitais e instituições.

O kit de bateria Li Ion é compatível com os seguintes dispositivos de ventilação não invasiva e dispositivos de terapia do sono da Philips Respironics:

- dispositivos de terapia do sono DreamStation CPAP e BiPAP
- dispositivos de terapia do sono System One CPAP e BiPAP
- dispositivos de terapia do sono Dorma
- dispositivos de ventilação não invasiva BiPAP AVAPS e BiPAP S/T

O kit de bateria Li Ion será denominado "o kit de bateria" no restante do texto destas instruções.

## 2 Conteúdo da embalagem




Ⓐ Kit de bateria

Ⓑ Cabo

Ⓒ Instrucoes de Uso

Ⓓ Estojo de transporte

# 3 ⚠ Avisos de advertência e atenção

**Advertências**

*Um aviso de advertência enfatiza um cenário em que pode ocorrer lesão pessoal.*

• Este documento de Instruções de uso não cobre a operação do seu dispositivo terapêutico DreamStation, Dorma, Sistema One, BiPAP AutoSV, BiPAP AVAPS ou BiPAP S/T. Ao usar o kit de bateria com um dispositivo terapêutico, consulte as Instruções de uso específicas fornecidas com cada dispositivo terapêutico.

• Inspecione periodicamente o cabo elétrico, em busca de danos ou sinais de desgaste. Suspenda o uso e substitua em caso de dano.

• Antes de usar, inspecione o kit de bateria em busca de danos tais como rachaduras ou quebra do gabinete. Inspecione os cabos para certificar-se de que não há fios desencapados expostos. Se notar alguma alteração inexplicável no desempenho deste kit de bateria, descontinue o uso e entre em contato com a Philips Respironics.

• Para evitar riscos de estrangulamento, certifique-se de que todos os cabos conectados ao kit de bateria estejam posicionados adequadamente.

• Este produto contém partes pequenas que, se engolidas, podem causar asfixia.

• Não mergulhe o kit de bateria em água ou em qualquer líquido.

• Não use acessórios, peças destacáveis ou materiais não recomendados pela Philips Respironics. Não conecte o kit de bateria a nenhum equipamento não citado neste documento de Instruções de uso. Peças ou acessórios incompatíveis podem levar à degradação do desempenho.

• Use exclusivamente os cabos de alimentação e fontes de energia fornecidos pela Philips Respironics para este kit de bateria. O uso de cabos de alimentação de outros fabricantes pode causar superaquecimento ou danos ao kit de bateria e pode acarretar aumento de emissões ou diminuição da imunidade do equipamento ou do sistema.

• Use somente cabos e acessórios aprovados com seu kit de bateria. O uso inadequado pode afetar o desempenho em compatibilidade eletromagnética (EMC) e deve ser evitado. O dispositivo não deve ser usado empilhado ou em estreita proximidade com outros dispositivos não aprovados.

• Não tente modificar o kit de bateria de maneira alguma.

**Precauções**

*Uma declaração de precaução enfatiza um cenário em que pode ocorrer um dano ao kit de bateria ou a outro equipamento.*

• Não coloque o kit de bateria dentro ou sobre qualquer recipiente que possa coletar ou reter água.

• Certifique-se de que o dispositivo terapêutico tenha sido fixado adequadamente, se estiver sendo usado em um ambiente portátil.

• Não exponha o kit de bateria a temperaturas extremas (consulte a seção ***Especificações*** para ver as especificações de temperatura). Se o kit de bateria ficar muito quente ou muito gelado, deixe-o voltar à temperatura ambiente antes do uso.

• Não há peças reparáveis pelo usuário no interior do kit de bateria. Portanto, não tente desmontá-lo ou consertá-lo.

• Não use produtos de limpeza diferentes dos citados neste documento. O uso de outros produtos pode danificar ou encurtar a vida útil do seu kit de bateria.

• Equipamentos médicos elétricos precisam de precauções especiais no que se refere à EMC (Interferência Eletromagnética) e necessitam ser instalados de acordo com a seção *Informações EMC*. Entre em contato com seu provedor de cuidados domiciliares em relação às informações de instalação da EMC.

• Equipamentos móveis de comunicações de radiofrequência podem afetar os equipamentos médicos elétricos.

• Não toque nos pinos e conectores.

**Nota**: Qualquer incidente grave ocorrido em relação a este dispositivo deve ser comunicado à Philips e à autoridade competente do Estado-Membro em que o usuário e/ou paciente está estabelecido.

**Nota**: Uma cópia eletrônica destas instruções está disponível em www.philips.com/IFU.

# 4 Glossário de Símbolos

Os seguintes símbolos podem aparecer neste dispositivo e em sua embalagem.

**Nota:** Se o kit de bateria for usado para viagens de avião, consulte as restrições das companhias aéreas (por exemplo, o número de baterias sobressalentes permitido). É importante que você conheça bem as regras das companhias aéreas.

| Símbolo | Definição |
|---|---|
| | Consulte as instruções de uso<br>Para indicar que o manual de instruções deve ser lido. |
| | Instruções de uso eletrônicas<br>Indica que há informações relevantes de uso do produto disponíveis em forma eletrônica. |
| | Cuidado, consulte os documentos que acompanham o produto. |
| Li-ion | Bateria de íons de lítio |
| REF | Referência do produto<br>Indica a referência do produto do fabricante para que o dispositivo médico possa ser identificado. |
| SN | Número de série<br>Identifica o número de série atribuído ao dispositivo médico pelo fabricante. |
| MD | Dispositivo médico<br>Indica que o item é um dispositivo médico. |

| | |
|---|---|
| UDI | Identificador exclusivo do dispositivo<br>Indica as informações do Identificador exclusivo do dispositivo. |
| | Unidade de embalagem<br>Para indicar o número de peças na embalagem. |
| | Limitação de umidade<br>Indica o intervalo de umidade ao qual o dispositivo médico pode ser exposto com segurança. |
| | Limitação de temperatura<br>Indica os limites de temperatura de armazenamento aos quais o dispositivo médico pode ser exposto com segurança. |
| CC | Data e país de fabricação<br>Para indicar a data em que um produto foi fabricado, e para indicar o país de fabricação do produto.<br>Nota: Quando aplicado ao rótulo, "CC" é substituído pelo código do país. |
| IP22 | Equipamento protegido contra gotejamento de água (inclinação de 15°); Equipamento protegido contra objetos estranhos sólidos (≥12,5 mm de diâmetro) |
| | Coleta separada para equipamentos elétricos e eletrônicos conforme a Diretiva 2012/19/EU da CE. |
| | Para uso em aviões. Cumpre a norma RTCA/DO-160, seção 21, categoria M. |
| | Importadora<br>Indica a entidade que importa o dispositivo médico. |

# 5 Antes de usar

## Contato com a Philips Respironics

Caso você tenha problemas com este equipamento ou precise de assistência para configurar, usar ou manter o conjunto de baterias, entre em contato com seu provedor de cuidados domiciliares ou com a Philips Respironics nos telefones +1-724-387-4000 ou acesse www.respironics.com para encontrar o contato de atendimento ao cliente do seu local.

## Preparação do kit de bateria para o primeiro uso e recargas

**Nota:** Antes de usar o kit de bateria pela primeira vez, é preciso conectá-lo à fonte de energia, até que esteja totalmente carregado. Isso pode levar até três horas.

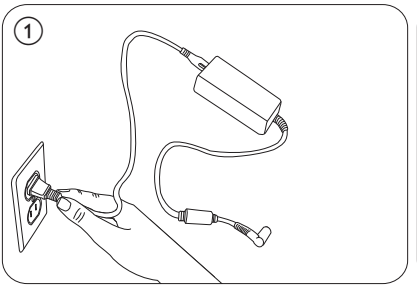
1. Remova o kit de bateria, adaptadores e cabos da embalagem.

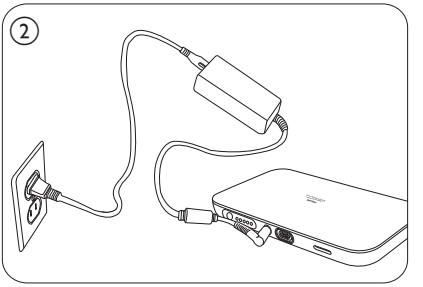
**Nota:** Guarde a embalagem, para o caso de precisar reenviar o kit de bateria para a Philips Respironics.

**Nota:** O kit de bateria não inclui uma fonte de alimentação de energia na embalagem. Use a fonte de alimentação de energia fornecida com seu dispositivo terapêutico.

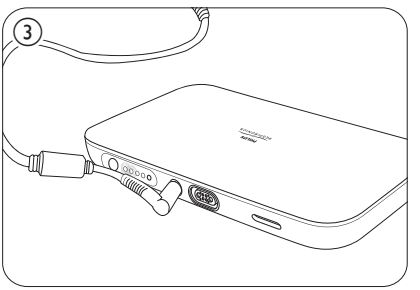
2. Conecte a fonte de alimentação de energia fornecida com seu dispositivo terapêutico a uma tomada de AC. (1)

3. Conecte a outra extremidade da fonte de alimentação de energia ao kit de bateria. O kit de bateria começará a carregar automaticamente. ②




4. O visor de LED do kit de bateria acenderá momentaneamente para mostrar o nível de carga. A primeira vez que é ligado, o kit de bateria não estará totalmente carregado. ③



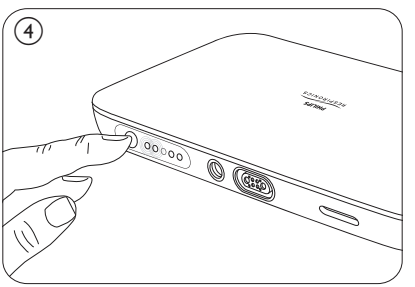

5. Após a recarga total, o kit de bateria está pronto para uso com seu dispositivo terapêutico.

**Nota**: Pode-se deixar o kit de bateria conectado até estar pronto para utilizar a bateria.

## Indicadores e botões

### *Botão retrátil*

O botão retrátil está localizado no visor de LED do kit de bateria. Pressione o botão totalmente para verificar o nível de carga. ④



*Visor de LED*

O kit de bateria usa cinco lâmpadas de LED verde para indicar o nível de carga do kit de bateria. Os LEDs estarão em um dos três modos a seguir: constantes ●, piscando ☀ ou desligados ○.

| Descarga | |
|---|---|
| **LED** | **Carga do kit de bateria** |
| ●●●●● | 81% – 100% |
| ●●●●○ | 61% – 80% |
| ●●●○○ | 41% – 60% |
| ●●○○○ | 21% – 40% |
| ●○○○○ | 11% – 20% |
| ☀○○○○ | 1% – 10% |
| ○○○○○ | 0% |

| Carga | |
|---|---|
| **LED** | **Carga do kit de bateria** |
| ☀○○○○ | 0% – 20% |
| ●☀○○○ | 21% – 40% |
| ●●☀○○ | 41% – 60% |
| ●●●☀○ | 61% – 80% |
| ●●●●☀ | 81% – 99% |
| ●●●●● | 100% |
| ○○○○○ | Veja a seção ***Solução de problemas*** abaixo. |

## Solução de problemas

1. Se estiver tentando carregar seu kit de bateria após ele estar totalmente descarregado, poderá levar alguns instantes para os LEDs acenderem. Se seu kit de bateria estiver ligado à fonte de energia e as luzes não acenderem, aguarde 3 a 5 minutos e pressione o botão novamente.

2. Se os LEDs ainda continuarem apagados após realizar o Passo 1, seu kit de bateria poderá ter sido danificado ou pode precisar ser substituído. Entre em contato com a Philips Respironics.

# 6 Operação

## Usando o kit de bateria com um dispositivo terapêutico

Após a recarga, seu kit de bateria está pronto para uso. Ele pode ser desligado da fonte de alimentação de energia e usado como um kit de bateria externo (modo independente) ou pode permanecer ligado à fonte de energia e à tomada como um kit de bateria carregado continuamente (modo de alimentação de energia ininterrupta [UPS]).

**Nota:** A primeira vez que você carrega seu kit de bateria, ele deve ser carregado de acordo com a seção ***Antes de usar***. Após a primeira carga estar completa, o kit de bateria irá carregar enquanto estiver conectado no modo UPS.

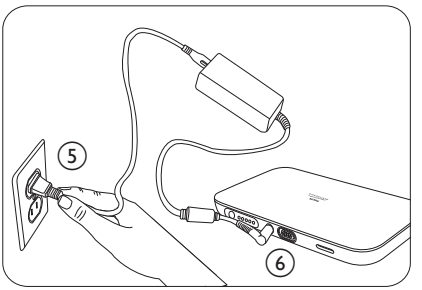
*Modo de alimentação de energia ininterrupta*

Para usar o kit de bateria no modo UPS, mantenha-o conectado à fonte de energia e ligado a uma tomada. Isso permitirá que você use o kit de bateria continuamente, sem qualquer redução da carga.

**Nota:** Para que seu dispositivo terapêutico detecte qual fonte de energia está disponível, é importante conectar os componentes na ordem adequada.

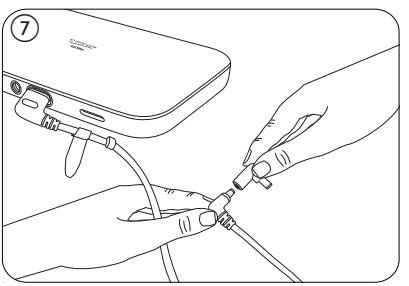
1. Conecte a fonte de alimentação de energia a uma tomada de AC. (5)

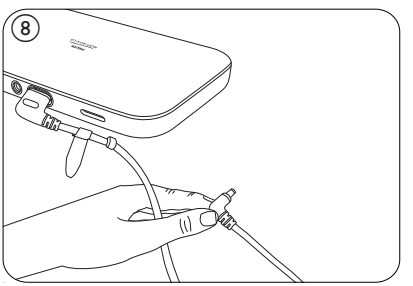
2. Conecte a outra extremidade da fonte de alimentação de energia ao kit de bateria (6) e aguarde os LEDs pararem de piscar.




3. Conecte o cabo do dispositivo terapêutico ao kit de bateria. O cabo do dispositivo terapêutico deve corresponder ao dispositivo terapêutico que você está usando.

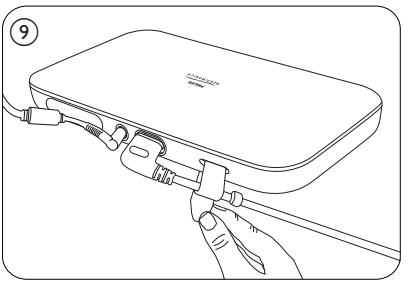
- Alguns dispositivos terapêuticos precisam de adaptadores para conectar-se ao cabo do dispositivo. Para usar o adaptador, conecte-o à extremidade do cabo do dispositivo e então conecte a extremidade do adaptador diretamente a seu dispositivo terapêutico. (7)
- Para a maioria dos dispositivos terapêuticos, o cabo branco do dispositivo pode ser conectado diretamente ao dispositivo terapêutico, sem o uso de adaptadores. (8)

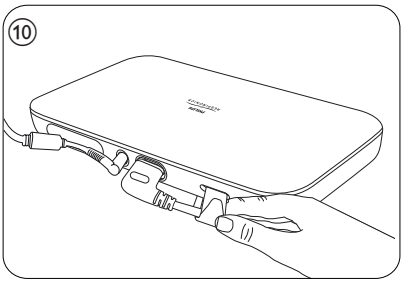


4. Introduza a tira fixada ao cabo através da fenda no kit de bateria. Tracione-a e passe sob o kit de bateria. ⑨

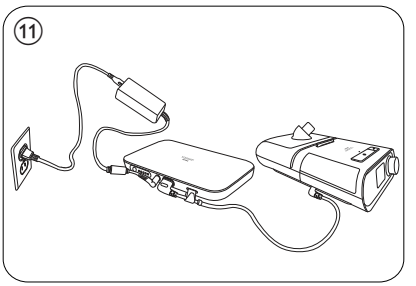
5. Envolva a tira em torno do cabo do dispositivo terapêutico e fixe-a pressionando a lateral do gancho da tira contra a lateral da alça. ⑩




6. Conecte a outra extremidade do cabo do dispositivo terapêutico ao dispositivo.

7. O kit de bateria irá automaticamente começar a fornecer energia para o dispositivo terapêutico. ⑪

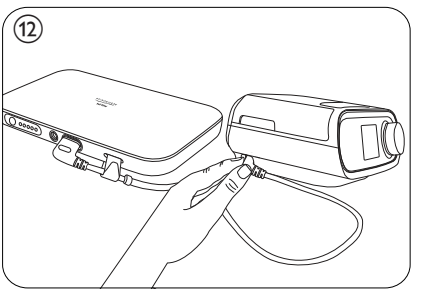



*Modo independente*

Após o kit de bateria estar carregado, desconecte-o da fonte de alimentação de energia. Agora ele pode ser usado com seu dispositivo terapêutico como um kit de bateria externo.

1. Certifique-se que o kit de bateria esteja carregado. Para confirmar, pressione totalmente o botão retrátil localizado no visor de LED do kit de bateria. Todos os LEDs devem ficar acesos constantemente.

2. Complete os Passos 2 a 6 da seção ***Modo de alimentação de energia ininterrupta***. ⑫



**Nota:** A umidificação está desabilitada nos modelos DreamStation. Quando o cabo do dispositivo terapêutico estiver conectado a seu dispositivo DreamStation, uma mensagem será exibida no visor do dispositivo, indicando que a umidificação não é compatível.

### Desconectando o kit de bateria

1. Desconecte o cabo branco do dispositivo terapêutico do kit de bateria.

2. Desconecte a fonte de alimentação de energia do kit de bateria.

3. O kit de bateria pode ser armazenado no estojo de transporte para uso e armazenagem.

**Nota:** Para maximizar o tempo de armazenagem, carregue o kit de bateria até 100% antes de armazená-lo e certifique-se de que todos os cabos estejam desconectados.

## 7 Limpeza e manutenção

### Instruções de limpeza

Limpe o kit de bateria semanalmente ou conforme necessário. Siga estas etapas para limpar o kit de bateria.

**Advertências**

• Para evitar choque elétricos, certifique-se de que o kit de bateria esteja desconectado de todas as tomadas e fontes de energia. Remova todos os cabos conectados.

• Não mergulhe o kit de bateria em nenhum líquido.

1. Use um pano que não solte fiapos embebido (não encharcado) em solução detergente de lava-louças líquido leve para limpar o invólucro externo do kit de bateria. Use uma colher de chá (5 ml) de lava-louças líquido para 3,8 litros de água.

2. Preste muita atenção a todos os pontos de contato em comum, cantos e fendas. Certifique-se de remover toda a sujeira.

**Nota:** evite excesso de umidade nos terminais da bateria. Limpe cuidadosamente ao redor dos terminais da bateria.

3. Use um pano sem fiapos embebido (não encharcado) em água para remover todo o resíduo de detergente.

4. Deixe o kit de bateria secar por completo naturalmente antes de reconectá-lo a uma fonte de energia ou cabo.

**Nota:** Após a limpeza, inspecione o envoltório cuidadosamente, em busca de danos tais como rachaduras ou peças quebradas. Se houver peças danificadas, entre em contato com o Atendimento ao Cliente da Philips Respironics.

# 8 Descarte

Descarte este dispositivo de acordo com as regulamentações locais de coleta e reciclagem. Para obter mais informações, acesse https://www.philips.com/recycling.

Este dispositivo tem uma bateria de íons de lítio que não pode ser reciclada. Para obter instruções sobre o descarte seguro dessa peça, entre em contato com o atendimento ao cliente pelo número +1-724-387-4000, acesse www.respironics.com para encontrar as informações de contato de atendimento ao cliente do seu local ou envie um e-mail para service@respironics.com.

# 9 Informações EMC

Seu kit de bateria foi desenvolvido para estar de acordo com os padrões de EMC durante toda sua vida útil, sem a necessidade de manutenção adicional. Há sempre a possibilidade de seu kit de bateria ser posicionado em um ambiente que contenha dispositivos terapêuticos cujos comportamentos EMC são desconhecidos. Se você acredita que seu kit de bateria esteja sendo afetado por estar próximo a um dispositivo terapêutico, simplesmente afaste-o do dispositivo para eliminar o problema.

*Saída de pressão*

O kit de bateria foi idealizado para fornecer energia ao seu dispositivo terapêutico. Se suspeitar que a saída de pressão é afetada por interferências EMC, reposicione o dispositivo terapêutico para outra área. Se o desempenho continuar a ser afetado, interrompa o uso e entre em contato com o seu provedor de cuidados domiciliares.

*Orientação e declaração do fabricante - Emissões eletromagnéticas* - Este kit de bateria foi concebido para ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O usuário deste kit de bateria deve se certificar de que ele seja usado em tal tipo de ambiente.

| Teste de emissões | Conformidade | Ambiente eletromagnético – Orientação |
|---|---|---|
| Emissões de radiofrequência (RF) CISPR 11 | Grupo 1 | Este dispositivo só utiliza energia de RF para o seu funcionamento interno. Portanto, suas emissões de RF são muito baixas e é improvável que causem interferência em equipamentos eletrônicos próximos. |
| Emissões de radiofrequência (RF) CISPR 11 | Classe B | O dispositivo é adequado para ser utilizado em todas as instalações, incluindo instalações domésticas e as diretamente relacionadas com a rede pública de alimentação de baixa tensão. |
| Emissões harmônicas IEC 61000-3-2 **(Nota 1)** | Classe A | |
| Flutuações de voltagem/emissões irregulares IEC 61000-3-3 **(Nota 1)** | Em conformidade | |
| Emissão de energia de radiofrequência RTCA/DO-160 Seção 21 | Categoria M | Este dispositivo é adequado para uso a bordo de aviões comerciais, na cabine de passageiros. |
| **Notas:**<br>(1) O kit de bateria usa o adaptador CC/CA fornecido com o dispositivo terapêutico para carregamento e não se conecta diretamente à fonte de energia CA. A presença do kit de bateria na conexão não afeta o status de conformidade global. | | |

*Orientação e declaração do fabricante - Imunidade eletromagnética* - Este kit de bateria foi concebido para ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O usuário deste kit de bateria deve se certificar de que ele seja usado em tal tipo de ambiente.

| Teste de imunidade | Nível de teste IEC 60601 | Nível de conformidade | Ambiente eletromagnético – Orientação |
|---|---|---|---|
| Descarga eletrostática (ESD)<br>IEC 61000-4-2 | Contato ±8 kV<br><br>±15 kV no ar | Contato ±8 kV<br><br>±15 kV no ar | O piso deve ser de madeira, concreto ou cerâmica. Se o piso estiver revestido por algum material sintético, a umidade relativa deverá ser de pelo menos 30%. |
| Transiente rápido/surto elétrico<br>IEC 61000-4-4 **(Nota 2)** | ±2 kV para linhas de fonte de alimentação<br><br>±1 kV para linhas de entrada/saída | ±2 kV para a rede elétrica<br><br>±1 kV para linhas de entrada/saída | A qualidade da rede de energia elétrica deve ser a mesma de um ambiente hospitalar ou residencial comum. |
| Sobretensão<br>IEC 61000-4-5 **(Nota 2)** | Modo diferencial com ±1 kV<br><br>Modo comum de ±2 kV | Modo diferencial com ±1 kV<br><br>Modo comum de ±2 kV | A qualidade da rede de energia elétrica deve ser a mesma de um ambiente hospitalar ou residencial comum. |
| Quedas de tensão, interrupções breves e variações da tensão nas linhas de entrada da alimentação<br>IEC 61000-4-11 **(Nota 2)** | <5% $U_T$ (>95% queda em $U_T$) por 0,5 ciclo em incrementos de 45 graus<br><br>70% $U_T$ (30% queda em $U_T$) por 0,5 segundo<br><br><5% $U_T$ (>95% queda em $U_T$) por 5 segundos | <5% $U_T$ (>95% queda em $U_T$) por 0,5 ciclo em incrementos de 45 graus<br><br>70% $U_T$ (30% queda em $U_T$) por 0,5 segundo<br><br><5% $U_T$ (>95% queda em $U_T$) por 5 segundos | A qualidade da rede de energia elétrica deve ser a mesma de um ambiente hospitalar ou residencial comum. Se o usuário do dispositivo necessitar de um funcionamento sem interrupções durante uma falta de energia, recomendamos que o dispositivo seja alimentado a partir de uma fonte de alimentação ininterrupta ou por uma bateria. |
| Campo magnético da frequência de alimentação (50/60 Hz)<br>IEC 61000-4-8 | 30 A/m | 30 A/m | Os campos magnéticos da frequência de alimentação deverão situar-se em níveis característicos de um ambiente residencial ou hospitalar típico. |

**Notas**:
(1) $U_T$ é a tensão da corrente alternada (CA) antes da aplicação do nível do teste.
(2) O kit de bateria usa o adaptador CC/CA fornecido com o dispositivo terapêutico para carregamento e não se conecta diretamente à fonte de energia CA. A presença do kit de bateria na conexão não afeta o status de conformidade global.

*Orientação e declaração do fabricante - Imunidade eletromagnética* - Este kit de bateria foi concebido para ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O usuário deste kit de bateria deve se certificar de que ele seja usado em tal tipo de ambiente.

| Teste de imunidade | Nível de teste IEC 60601 | Nível de conformidade | Ambiente eletromagnético – Orientação |
|---|---|---|---|
| RF conduzida<br>IEC 61000-4-6 | 3 Vrms<br>150 kHz a 80 MHz<br><br>6 Vrms<br>Rádio amador e banda ISM<br>Bandas entre 150 kHz e 80 MHz | 3 Vrms<br>150 kHz a 80 MHz<br><br>6 Vrms<br>Rádio amador e banda ISM<br>Bandas entre 150 kHz e 80 MHz | Equipamentos de comunicação de RF portáteis e móveis não devem ser utilizados a uma distância do dispositivo (incluindo cabos) menor do que a distância de separação recomendada de 30 cm.<br><br>Poderão ocorrer interferências em áreas próximas a equipamentos marcados com o seguinte símbolo: |
| RF radiada<br>IEC 61000-4-3 | 10 V/m<br>80 MHz a 2,7 GHz | 10 V/m | |

# 10 Especificações

## Tempo de durabilidade do kit de bateria

Sob condições normais, é esperado que o kit de bateria dure 3 anos.

Os seguintes fatores podem potencialmente reduzir a durabilidade de seu kit de bateria:

- Não inspecionar o kit de bateria em busca de danos, antes da utilização ou após a limpeza
- Limpeza e/ou armazenagem inadequadas
- Armazenar o kit de bateria em condições fora das faixas de temperatura citadas neste documento
- Armazenamento do kit de bateria com o cabo do dispositivo conectado

## Especificações detalhadas

| Ambientais | | |
|---|---|---|
| Condições de operação | Temperatura de operação: | ambiente 5 °C a 40 °C |
| | Umidade relativa: | 15% a 95%, sem condensação |
| | Faixa de pressão atmosférica: | 101,3 kPa a 76,7 kPa (0-2.286 pés acima do nível do mar) |
| Temperatura de armazenagem | | -20 °C a 60 °C |

| Físicas | |
|---|---|
| Dimensões | 22 cm x 13 cm x 2,9 cm |
| Peso | 1 kg |

| Elétricas | |
|---|---|
| Tempo de Operação elétrica | >14 horas [1-2] |
| Faixa de variação de tensão de saída | 11,0 – 15,0 VDC |
| Tecnologia da bateria | Íons de lítio |
| Potência | 90 Wh |
| Faixa de variação de tensão de entrada | 11,0 – 14,4 VDC |
| Energia de saída (contínua máx.) | 90 W |
| Ciclo de vida mínimo | ≥70% da capacidade aferida após 1.000 ciclos |
| Tempo de recarga | 3 – 4 horas |

**Notas**:
(1) Condições de testagem do tempo de operação: Modo CPAP, pressão 10 cm $H_2O$, sem umidificação aquecida ou tubo aquecido.
(2) O uso da umidificação aquecida ou tubo aquecido reduz significativamente o tempo de operação do kit de bateria.

# 11 Garantia limitada

Respironics, Inc., uma empresa Philips ("Philips Respironics") fornece esta garantia limitada e intransferível para o Kit de bateria de íons de lítio ("Produto") ao cliente que adquiriu originalmente o Produto diretamente da Philips Respironics.

O que esta garantia cobre: A Philips Respironics garante que cada novo Produto estará isento de defeitos de material e mão de obra e funcionará de acordo com as especificações do Produto sob condições de uso e manutenção normais e adequadas, de acordo com as instruções aplicáveis, sujeito às exclusões abaixo.

Qual a duração desta garantia: Um (1) ano a partir da data que ocorrer por último: a data de remessa ao comprador ou de instalação pelo comprador para o usuário final.

O que esta garantia não cobre: Esta garantia não se aplica a nenhum software incluso com o Produto, pois a garantia do software está inclusa na licença do software. Esta garantia não abrange danos ou lesões ocorridas em Produtos, propriedade pessoal ou pessoas causados por acidente, uso indevido, abuso, caso fortuito, entrada de água, reparo ou alteração por alguém não pertencente à Philips Respironics ou seu centro de serviço autorizado, incapacidade de operar em conformidade com os termos do manual de operação e das instruções, falta de cuidado adequado, descontinuação de uma rede (por exemplo, 2G, 3G etc.) por uma operadora (por exemplo, ATT, Verizon etc.) ou outros defeitos não relacionados a material ou mão de obra. Esta garantia é intransferível. Se a Philips Respironics considerar que um Produto enviado para manutenção ou o problema indicado não é coberto por esta garantia limitada, a Philips Respironics poderá cobrar uma taxa de avaliação e pela devolução.

O que a Philips Respironics fará: Se um Produto não atender à garantia acima nos primeiros 90 dias após a data original da remessa, a Philips Respironics substituirá o dispositivo por um novo Produto. Posteriormente, se um Produto não apresentar conformidade com as garantias estabelecidas acima durante o período de garantia aplicável, a Philips Respironics reparará ou substituirá o Produto ou reembolsará o preço de compra original, a critério exclusivo da Philips Respironics. A Philips Respironics pode usar conjuntos, componentes e peças novos ou remanufaturados para reparo e dispositivos novos ou recondicionados recertificados para substituição. O saldo do período de garantia original será aplicado a qualquer Produto ou componente de um Produto reparado ou substituído por esta garantia.

Isenção da garantia; limitação de responsabilidade: EXCETO CONFORME PREVISTO NESTA GARANTIA LIMITADA, A PHILIPS RESPIRONICS NÃO CONCEDE NENHUMA GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA, ESTATUTÁRIA OU DE OUTRA FORMA, EM RELAÇÃO AO PRODUTO, SUA QUALIDADE OU SEU DESEMPENHO. A PHILIPS RESPIRONICS NEGA ESPECIFICAMENTE A GARANTIA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZAÇÃO E A GARANTIA IMPLÍCITA DE ADEQUAÇÃO PARA DETERMINADO PROPÓSITO. EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA, A RESPONSABILIDADE MÁXIMA DA PHILIPS RESPIRONICS NOS TERMOS DESTAS GARANTIAS EXCEDERÁ O VALOR DE COMPRA ORIGINAL NEM A PHILIPS RESPIRONICS SERÁ RESPONSABILIZADA POR QUALQUER PERDA ECONÔMICA, PERDA DE LUCROS, CUSTOS INDIRETOS OU DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENTES. O reparo, a substituição ou a devolução do valor de compra pela Philips Respironics é a única e exclusiva reparação do comprador de acordo com esta garantia. Esta garantia concede a você direitos legais específicos, sendo que você também pode ter outros direitos que variam de um estado para outro. Alguns estados não permitem a exclusão ou a limitação de danos incidentais ou decorrentes, ou seja, a limitação ou exclusão acima pode não se aplicar a você.

Como obter assistência em relação à garantia: Os pacientes devem entrar em contato com o revendedor local autorizado da Philips Respironics, e os revendedores devem entrar em contato com a Respironics, Inc. no endereço:

1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, Pennsylvania 15668-8550 EUA
+1-724-387-4000

Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Alemanha
+49 8152 93060